



VOLANTS ET BARRE A ROUE
CE EN 28848

WHEELS AND RUDDER
CE EN 28848

STEUERRÄDER
CE EN 28848



POMMEAU ACIER
INOX PIVOTANT POUR
VOLANT

Ø 50 mm. Prés. à 20 pcs.

STEERING WHEEL
TURNING KNOB
IN STAINLESS STEEL

Ø 50 mm. Packing: 20 pcs.

DREHEBARER KNOB
FÜR STEUERRAD
AUS EDELSTAHL

Ø 50 mm. Packung: 20 Stk.

Article - Artikel	Pour tube-For pipe-Für Rohr Ø mm.
L 51 25 038	20-25



VOLANT «OFFSHORE
WHITE» À 6 BRANCHES

En acier inox recouvert de polyuréthane blanc. Raccord universel. Emballage individuel.

6-SPOKES WHEEL
«OFFSHORE WHITE»

Stainless steel with polyurethane white covering. Universal connector. Single packing.

STEUERRAD «OFFSHORE
WHITE» MIT 6 SPEICHEN

aus rostfreiem Stahl Weißer mit Polyurethanbeschichtung. Universalanschluss. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Modèle-Model-Modell
L 51 06 330	340	6 branches-6 spokes-6 Speichen



VOLANT EN INOX ET
POLYURETHANE SOUPLE

Emballage individuel.

STEERING WHEEL IN S.S.
AND SOFT POLYURETHANE

Single packing.

STEUERRAD AUS EDELSTAHL
UND POLYURETHAN

Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Couleur - Colour - Farbe
L 51 34 074	340	Blanc-White-Weiss
L 51 34 080	340	Noir-Black-Schwarz
L 51 40 074	400	Blanc-White-Weiss
L 51 40 080	400	Noir-Black-Schwarz



BARRE À ROUE
EN INOX À 5 BRANCHES

Recouvert en polyuréthane. Moyeu central en laiton chromé. Emballage individuel.

RUDDER WHEEL
IN S. STEEL 5 SPOKES

With polyurethane covering. Central hub in chromium plated brass. Single packing.

STEUERRAD AUS RO-
STFREIEM STAHL 5 SPEICHEN

Mit polyurethabeschichtung. Mittelnabe aus verchromter Messing ausgestattet. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Couleur - Colour - Farbe
L 51 35 074	350	Blanc-White-Weiss
L 51 39 074	390	Blanc-White-Weiss
L 51 35 079	350	Gris-grey-Grau





**VOLANT MOD. «RACING»
À 3 BRANCHES**

Volant de type sportif. Raccord universel. Couleur noire. Emballage individuel.

**MOD. «RACING»
3-SPOKES WHEEL**

Sports-style control wheel. Universal connector. Black colour. Single packing.

**STEUERRAD MOD. «RACING»
MIT 3 SPEICHEN**

Sportliches Modell. Universalkupplung. Farbe Schwarz. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Modèle-Model-Modell
L 51 52 000	330	3 branches-3 spokes-3 Speichen



**VOLANT MOD. «RACING»
À 3 BRANCHES**

Volant de type sportif. Raccord universel. Couleur noire. Emballage individuel.

**MOD. «RACING»
3-SPOKES WHEEL**

Sports-style control wheel. Universal connector. Black colour. Single packing.

**STEUERRAD MOD. «RACING»
MIT 3 SPEICHEN**

Universalkupplung. Farbe schwarz. Einzelpackung.

Article - Artikel	Modèle-Model-Modell	Type-Type
L 51 35 002	Couleur beige avec caoutchouc gris - Beige colour with grey rubber Beige mit Gummi Farbe Grau	A
L 51 35 003	Couleur noir avec caoutchouc noir - Black colour with black rubber Schwarz mit Gummi Farbe Schwarz	B
L 51 35 004	Couleur beige sans caoutchouc - Beige colour without rubber Beige ohne Gummi	C



A



B



C

**VOLANT MOD. «OFFSHORE»
À 5 BRANCHES**

Volant de type sportif. Réalisé en acier inox recouvert de polyuréthane. Raccord universel. Couleur noire. Emballage individuel.

5-SPOKES WHEEL MOD. «OFFSHORE»

Sports-style control wheel. Stainless steel with polyurethane covering. Universal connector. Black colour. Single packing.

**STEUERRAD MOD. «OFFSHORE»
MIT 5 SPEICHEN**

Sportliches Modell. Hergestellt aus rostfreiem Stahl mit Polyurethanbeschichtung. Universalkupplung. Farbe Schwarz. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Modèle-Model-Modell
L 51 05 300	300	5 branches-5 spokes-5 Speichen



**BARRE A ROUE EN ACIER INOX MOD. «RACE»
À 5 BRANCHES**

Tube rond et branches en acier inox. Moyeu central en inox. Emballage individuel.

RUDDER WHEEL IN STAINLESS STEEL MOD. «RACE» 5 SPOKES

Round tube and spokes in stainless steel. Central hub in st. steel. Single packing.

STEUERRAD AUS ROSTFREIEM STAHL MOD. «RACE» 5 SPEICHEN

Kranz und Speichen aus rostfreiem Stahl. Mittelnabe aus Edelstahl ausgestattet. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.	Modèle-Model-Modell
L 51 32 004	320	5 branches-5 spokes-5 Speichen
L 51 32 400	400	5 branches-5 spokes-5 Speichen



BARRE A ROUE EN ACIER INOX À 5 BRANCHES

Tube rond et branches en inox. Recouvert en polyuréthane. Emballage individuel.

RUDDER WHEEL IN ST. STEEL 5 SPOKES

Round tube and spokes in stainless steel with polyurethane covering. Single packing.

STEUERRAD AUS ROSTFR. STAHL 5 SPEICHEN

Kranz und Speichen aus rostfreiem Stahl. Mit polyurethan Beschichtung. Einzelpackung.

Article - Artikel	Ø mm.
L 51 73 060	340
L 51 73 061	390





A

**TIMONERIE ROTATIVE
DE TYPE «A» POUR MO
TEURS DE 85 HP MAX.**

Timonerie avec engrenages en métal moulé sous pression et enveloppe externe en plastique antichoc. Embrayage de série, nombre de tours du volant 2,5 – course d'actionnement 230 mm. Certifiée conforme à la norme 28848. (SANS CÂBLES). Emb. individuel.

**«A» TYPE ROTARY
STEERING SUITABLE
FOR ENGINES MAX. 85 HP**

Steering system made using metal pressure cast gears and outside casing made of impact proof plastic. Equipped with standard clutch, wheel revs 2.5 – stroke 230 mm. Certified according to standard 28848. (NO CABLE). Single packing.

**UMLAUFENDES STEUE
RUNGSSYSTEM TYP «A»,
GEEIGNET FÜR MOTOREN
MIT MAX. 85 PS**

Steuerungssystem mit Getriebe aus druckgegossenem Metall und Außenverkleidung aus stoßfestem Plastikmaterial. Serienmäßig mit Kupplung, Anzahl Umdrehungen des Steuerrads 2,5 – Hublänge 230 mm. Zertifiziert nach der Norm 28848. (OHNE KABEL). Einzelpackung.

Article - Artikel	pour cables-for cables-für Kabel
L 53 85 085	M58



B

**NOUVELLE TIMONERIE
ROTATIVE DE TYPE «B»
POUR MOTEURS
DE 235 HP MAX.**

Timonerie réalisée avec engrenages en métal moulé sous pression et enveloppe externe en plastique antichoc. Dotée d'embrayage de série, nombre de tours du volant 2,5 – course d'actionnement 230 mm. Certifiée conforme à la norme 28848. (SANS CÂBLES). Emballage individuel.

**NEW «B» TYPE ROTARY
STEERING SUITABLE
FOR ENGINES
MAX. 235 HP**

Steering system made using metal pressure cast gears and outside casing made of impact proof plastic. Equipped with standard clutch, wheel revs 2.5 – stroke 230 mm. Certified according to standard 28848. (NO CABLE). Single packing.

**UMLAUFENDES
STEUERUNGSSYSTEM TYP
«B», GEEIGNET FÜR
MOTOREN MIT MAX. 235 PS**

Steuerungssystem mit Getriebe aus druckgegossenem Metall und Außenverkleidung aus stoßfestem Plastikmaterial. Serienmäßig mit Kupplung, Anzahl Umdrehungen des Steuerrads 2,5 – Hublänge 230 mm. Zertifiziert nach der Norm 28848. (OHNE KABEL). Einzelpackung.

Article - Artikel	pour cables-for cables-für Kabel
L 53 71 066	M66



TIMONERIE ROTATIVE T85

Pour bateaux horsbord jusqu'à 9 mt. et moteue inbord jusqu'à 10,5 mt. Certifiée conforme à la norme ABYC, CE. Certifiée conforme à la norme 28848. Prés. individuelle.

ROTARY STEERING T 85

For outbord boats up to 9 mt. and inbords up to 10,5 mt. Certified according to ABYC, CE. and to standard 28848. Single packing.

STEUERUNGSSYSTEM T 85

Für Aussenbordmotoren bis 9 mt. Boote und Innenbordmotoren bis 10,5 mt. Zertifiziert nach ABYC, CE und nach der Norm 28848. Einzelpackung.

Article - Artikel	pour cables-for cables-für Kabel
L 53 00 085	M 66

SUPPORT

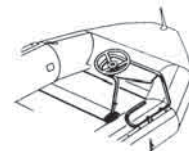


**SUPPORT MOD.
«VENERE» À SEMIPONT
AVEC PLANCHER
EN BOIS**

Entraxes de fixation sur le plancher mm. 150. Fabriqué en acier inox Fixation latérale au plancher. Télescopique en largeur et en hauteur. Avec plaque support de commande. Pied oscillant. Emballage individuel.

**TUBULAR SUPPORT
MOD. «VENERE»
SEMIBRIDGE WITH
WOODEN PLATE**

Fastening wheel-base on the dunnage mm. 150. Manufactured in stainless steel. Side fastening to the dunnage. Adjustable width and height. With control system box bearing. Swinging foot. Single packing.



**HALTER MOD. «VENERE»,
HALBRÜCKE
KOMMANDOBRÜCKE
AUS HOLZ**

Achsenabstand Befestigung am Boden 150. mm; aus Nirosta. Seiten Anschluß an Setzbord und Boden. Höhe und Breite teleskopisch. Mit Steuerplatten. Oszillierendes Fuss. Einzelpackung.

Article - Artikel	Largeur de-Width from-Breite vom mm.	Hauteur de-Height from-Höhe vom mm.
L 51 80 001	600 à-to-bis 750	580 à-to-bis 730



PROTEGE TABLEAU

Fabriqué en aluminium anodis . Avec crochet pour l'application du cable de sécurité pour hors bord.

Emballage en sachet de 6 pcs.

PROTECTION PLATE

Made of anodized aluminium. With hook for outboards safety cable fastening.

Packing: 6 pcs in a polybag.

SCHUTZPLATTE

Hergestellt aus eloxiertem Aluminium. Mit Haken für die Anwendung den Sicherheitskabeln für Aussenbord.

Packung: 6 Stk im Polybeutel.

Article - Artikel	Dimensions-Size-Gr�sse mm.	Poids-Weight-Gewicht gr.
N 00 30 115	300 x 100	320



ARRET DE GAINE

Emballage en bo te de 6 pcs.

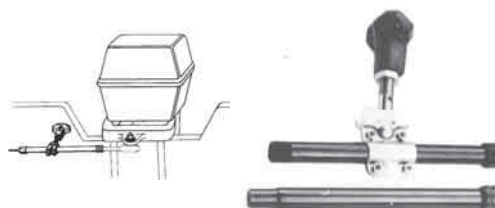
STERN STRINGER MOUNTING

Packing in boxes of 6 pcs.

HECKGELENKB GEL

Packung 6 Stk im Karton.

Article - Artikel	Modèle-Model-Modell
L 53 00 033	Complet-Komplett



EMBASE PROTECTION

Protecteur conique en PVC, avec collier en nylon.

Emballage individuel.

DRIVEHEAD

In PVC.

With nylon ring. Single packing.

KABELDURSCHLASS

Aus PVC.

Mit Befestigungsring aus Nylon. Einzelpackung.

Article - Artikel	Dimensions-Size-Gr�sse mm.
L 53 70 105	� ext-Auss.105-� int�r. Innen 70



SOUFFLET PASSAGE CABLE AVEC ANNEAU DE FIXATION   VIS

En matière plastique.

Emballage   2 pcs.

WIRE STEERING CONE WITH SCREWS FIXING GROMMET

Made in plastic material.

Packing: 2 pcs.

BLASEBALG KABELDURSCHLASS MIT SCHRAUBEN BEFESTIGUNG-PLATTE

Aus Kunststoff Material.

Packung: 2 Stk.

Article - Artikel	Couleur-Colour-Farbe	� mm.	Hauteur-Height-Höhe mm.
L 53 10 074	Blanc-White-Weiß	100	70
L 53 10 080	Noir-Black-Schwarz	100	70



SOUFFLET PASSAGE A CONE ANNEAU DE FIXATION VIS

En matière plastique.

Emballage   2 pcs.

WIRE STEERING CONE WITH SCREWS FIXING GROMMET

Made in plastic material.

Packing: 2 pcs.

KONISCHER KABELDURSCHLASS MIT SCHRAUBEN BEFESTIGUNG-PLATTE

Aus Kunststoff Material.

Packung: 2 Stk.

Article - Artikel	Couleur-Colour-Farbe	� mm.	Hauteur-Height-Höhe mm.
L 53 09 074	Blanc-White-Weiß	90	100
L 53 09 080	Noir-Black-Schwarz	90	100



SOUFFLET PASSAGE   CONE ANNEAU   ENCASTRER

En matière plastique.

Emballage   2 pcs.

WIRE STEERING CONE FLUSHMOU

Made in plastic material.

Packing: 2 pcs.

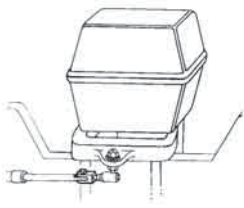
KONISCHER KABELDURSCHLASS ZUM EINBAUEN

Aus Kunststoff Material.

Packung: 2 Stk.

Article - Artikel	Couleur-Colour-Farbe	� mm.	Hauteur-Height-Höhe mm.
L 53 07 074	Blanc-White-Weiß	75	110
L 53 07 080	Noir-Black-Schwarz	75	110





**ROTULE
POUR DIRECTION**

Présentation: boîte de 6 pcs.

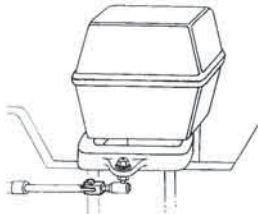
**MOTOR CONNECTION
FOR STEERING SYSTEM**

Packing in boxes of 6 pcs.

**MOTOR BEFESTIGUNG
FÜR STEUERUNGEN**

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Indiqué pour-Suitable for-Geeignet für
L 53 00 580	Extrémité du câble-Extremity of cable-Kabel äußerste Ende



**ROTULE
POUR FIXATION B.I.A.**

Présentation: boîte de 6 pcs.

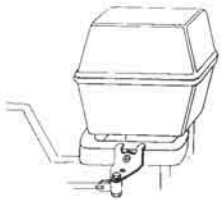
**CONNECTION
FOR B.I.A.**

Packing in boxes of 6 pcs.

**B.I.A. GELENK
BEFESTIGUNG**

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Ø mm.	Poids-Weight-Gewicht gr.
L 53 10 032	16	190



ATTACHE MOTEUR

Présentation: boîte de 6 pcs.

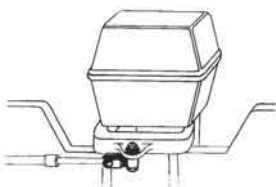
MOTOR CONNECTION

Packing in boxes of 6 pcs.

MOTOR BEFESTIGUNG

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Pour moteur-For motor-Für Motor
L 53 00 305	YAMAHA-MERCURY



**ATTACHE MOTEUR
ARTICULE
SYSTEME B.I.A.**

Présentation: boîte de 6 pcs.

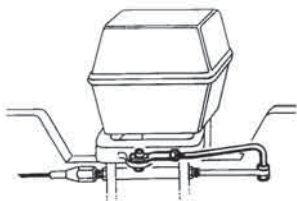
**ADJUSTABLE CLEVIS
KIT SYSTEM B.I.A.**

Packing in boxes of 6 pcs.

**VERSTELLBAR MOTOR
BEFESTIGUNG
B.I.A. SYSTEM**

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Poids-Weight-Gewicht gr.
L 53 00 175	180



EXTREMITÉ MOD. B.I.A.

Présentation: boîte de 6 pcs.

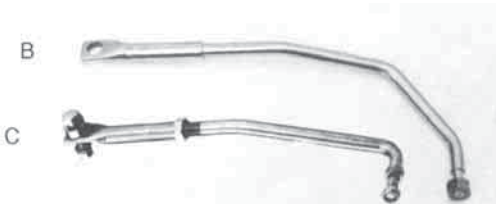
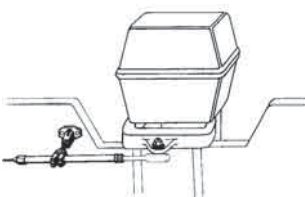
TERMINAL MOD. B.I.A.

Packing in boxes of 6 pcs.

ENDE MOD. B.I.A.

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Trou Ø-Hole Ø-Loch Ø mm.	Filet Ø-Threading Ø-Gewinde Ø
L 53 14 041	10	M 10



**BARRE DE RENVOI
REGLABLE**

Ideale pour moteurs
JOHNSON - EVINRUDE.

ADJUSTABLE HINGE PIN

Suitable for outboard engines
in particular JOHNSON
- EVINRUDE.

**STEUERUNG STANGES
VERSTELLBAR**

Geeignet für JOHNSON -
EVINRUDE Aussenbordmotoren.

Présentation: boîte de 6 pcs.

Packing in boxes of 6 pcs.

Packung 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Type-Typ	Modèle avec attelage-Model with connection-Modell mit Verbindung
L 53 00 232	B	Fixe-Fixe-Fest
L 53 00 160	C	Universale-Universal



**BOITIER DE COMMANDE
BI-LEVIER
MOD. «UNIVERSALE»
FIXATION LATÉRALE
«ORIGINALE TREM»**

Fabriqué en Hostafon. Indiqué pour fixation à droite et à gauche. Levier en alliage léger aluminium.
Emballage individuel.

**CONTROL SYSTEM BOX
BI LEVER
MOD. «UNIVERSALE»
SIDE MOUNTING
«ORIGINAL TREM»**

Manufactured in Hostafon. To be mounted right or left position. Levers in light alloy aluminium.
Single packing.

**GEHÄUSE DOPPELT
HEBELFERN STEUERUNG
MOD. «UNIVERSALE»
SEITENBEFESTIGUNG
«ORIGINAL TREM»**

Hergestellt aus Hostafon. Geeignet für Einbau rechts oder links. Schalthebel aus Alu-Leichtlegierung.
Einzelpackung.

Article - Artikel	Couleur-Colour-Farbe	Dimensions-Size-Größe mm.
L 53 11 228	Noir-Black-Schwarz	114 x 228
L 53 74 228	Blanc-White-Weiss	114 x 228



**PLAQUES SUPPORT
DE COMMANDE**

Fabriqué en acier inox.
Emballage individuel.

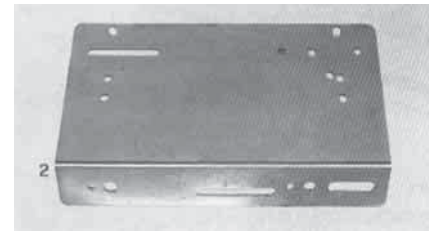
**PLATES FOR CONTROL
SYSTEM BOX**

Manufactured in stainless steel. Single packing.

**MONTAGEPLATTE FÜR
DOPPELT UND EINZEL-
HEBELFERN-STEUERUNG**

Hergestellt aus Nirosta.
Einzelpackung.

Article - Artikel	Modèle pour-Model for-Modell für	Dimensions-Size-Größe mm.
L 53 56 002	Mono-lever and Bi-lever	150 x 275



**SERIE PLAQUES DE
FIXATION POUR
L'APPLICATION DE LA
DIRECTION SUR
PNEUMATIQUE SANS
PLAT-BORD**

En acier inox et plaque d'application en caoutchouc.
Emballage en boîte de 6 pcs.

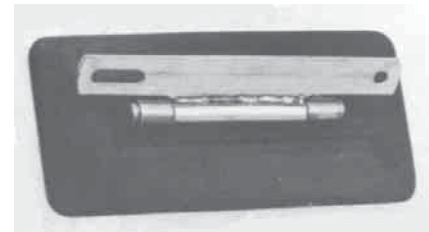
**SET OF FASTENING
PLATES FOR THE
APPLICATION OF
STEERING ON
RUBBER BOATS
WITHOUT WASHBOARD**

Manufactured in stainless steel with rubber fastening.
Packing in box of 6 pcs.

**SERIE BEFESTIGUNG-
PLATTE FÜR DIE
ANBRINGUNG DES
STEUERUNG AN
SCHLAUCHBOOTEN OHNE
SETZBORD**

Hergestellt aus Nirosta mit Befestigungsplatte aus Gummi.
Packung: 6 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Modèle-Model-Modell
L 53 00 032	Complet-Complete-Komplett



**RESSORT DE DIRECTION
SPRING FOR STEERING
SYSTEM**

Fabriqué en acier inox.
En sachet de 10 pcs.

Made in stainless steel.
Packing in polybag of 10 pcs.

Aus nichtrostendem Stahl.
Packung: 10 Stk. im Polybeutel.

Article - Artikel	Longueur-Length-Länge mm.	Poids-Weight-Gewicht gr.
N 35 12 120	120	130



**POULIE
POUR DIRECTION**

Corps en laiton et polie en nylon.
Emballage en boîte de 10 pcs.

**PULLEY FOR STEERING
SYSTEM**

Body in brass and nylon pulley.
Packing in box of 10 pcs.

Körper aus Brass und Nylon-scheibe.
Packung: 10 Stk. im Karton.

Article - Artikel	Pour-for-für	Poids-Weight-Gewicht gr.
X 00 07 015	ø mm. 8	50



**SYSTÈME DE
PROTECTION CÂBLES**

Système à douille, tube spirale et terminaison fournissant un excellent moyen de protection des câbles électriques.
Présentation individuelle.

**CABLE PROTECTION
SYSTEM**

System with spiralled end tube bush providing excellent protection for electric cables.
Single packing.

KABELSCHUTZSYSTEM

System mit Spiralrohrbuchse und Endstück, das einen ausgezeichneten Schutz gegen Staub, Kratzer und Witterungseinflüsse.
Einzelpackung.

Article - Artikel	Longueur-Length-Länge mm.	trou fibre de verre fibre-glass hole Loch Fiberglas ø mm.	Ø interne tuyau-Ø inside tube Innen-Ø Rohr mm.
L 53 50 800	800	60	50

